

Til småkvalfangere og registrerte kjøpere

**MINSTEPRISER/OMSETNINGSBESTEMMELSER FOR KVALPRODUKTER SESONGEN 2013**

Norges Råfisklag har etter drøftelser med Fiskeri og Havbruksnæringens Landsforening fastsatt følgende minstepriser for kjøtt og spekk av vågekval gjeldende f.o.m. 1. mai 2013 og inntil videre:

**Kvalkjøtt, anvendelse konsum, perioden 1.5.-3.6.2013** kr 35,00 pr kg

**Kvalkjøtt, anvendelse konsum, f.o.m. 4.6.2013** kr 33,50 pr kg

**Kvalspekk og finner til konsum** kr 0,01 pr kg.

Omsetningen av småkvalprodukter gjennom Norges Råfisklag skjer for øvrig etter særskilt regelverk, jfr. vedlegg. Det presiseres at det er forbudt for fanger å selge eller for kjøper å motta småkvalprodukter fra fanger uten etter avtale i hvert enkelt tilfelle med Norges Råfisklag's kontor.

Spesielt presiseres krav til påmelding av fangstfartøy med orientering om planlagt tidspunkt for fangststart. Videre skal innmelding av fangst skje fortløpende, og uansett hver mandag innen kl 12.00. Ved avslutning av fangsttur skal fangeren melde fra umiddelbart med nøyaktig oppgave over endelig fangstkvantum. Nevnte meldinger sendes Norges Råfisklags regionkontor i Svolve.

Frist for påmelding til fangst er satt til 10. mai 2013, jfr rundskriv nr 13/2013.

**Norges Råfisklag**

Svein Ove Haugland  
Ass. direktør

Willy Godtlielsen

Til kvalfangere og kjøpere av kvalprodukter

## OMSETNING AV KVALPRODUKTER

Norges Råfisklag's omsetning av kvalprodukter har de siste årene utviklet seg i retning av at stadig større andel av omsetningen skjer etter leveringsavtaler inngått mellom fangstfartøy og kjøper, eller ved at fangstfartøy kjøper og produserer egen fangst. Mindre andeler er omsatt på auksjon. Også under årets sesong legger Norges Råfisklag til rette for at førstnevnte to alternativer skal utnyttes fullt ut, og der det bare er fangster som ikke omfattes av leveringsavtaler/kjøp av egen fangst som kan omsettes på auksjon. Det forutsettes at nevnte omsetningsalternativer avklares innen de frister som er satt i Råfisklagets regelverk for omsetningen av kvalprodukter.

Følgende regelverk er først og fremst innrettet mot auksjon, men spesielle forhold knyttet til leveringsavtaler/kjøp av egen fangst er tatt inn avslutningsvis i rundskrivet, jfr også vedlegg.

### Innmelding av fangst

Kvalfangerne er i henhold til særskilt regelverk pålagt innrapportering av fangstopp-gaver. Når fangstingen er påbegynt, skal fangeren holde Råfisklagets regionkontor i Svolvær underrettet om fangstresultatet. Uansett skal slik melding sendes kontoret hver mandag før kl 12.00. Skulle mandag være helligdag, sendes melding påfølgende arbeidsdag før kl 12.00 (tlf 77660100, [firmapost@rafisklaget.no](mailto:firmapost@rafisklaget.no)).

Ved avslutning av fangsttur skal fangeren melde fra til Råfisklagets kontor umiddelbart med nøyaktig oppgave over endelig fangstkvantum. Antall kval, kjøttmengde, spekkmengde og fangst dato for hver kval må oppgis. Spesielt må anføres om noe av fangsten er kvalitetsforringet eller av andre grunner er av slik beskaffenhet at det kan ha betydning for salget. Fanger er selv ansvarlig for eventuelle reklamasjoner fra kjøper som skyldes mangelfulle eller feilaktige opplysninger.

### Auksjon

Fangstene auksjoneres etter innmeldingstørn av Råfisklagets kontor i Svolvær, mens fangstene er om bord i fangstfartøy. Auksjonsresultatet er bindende både for fanger og kjøper. Fanger kan likevel på forhånd kunngjøre et bestemt priskrav, d.v.s. en laveste auksjonspris, og kan motsette seg omsetning dersom samtlige bud fra kjøperne er lavere enn denne pris. Et bestemt priskrav må framsettes samtidig med fangstinnmeldingen. Priskrav som framsettes etter at laget har tilbudt fangsten til kjøperne, er ikke gyldig.

Norges Råfisklag vil presisere at Råfisklaget selger fangsten på vegne av fanger. Når salg er bekreftet til høystbydende kjøper, er fanger forpliktet til å levere til denne kjøper. I motsatt fall kan fanger risikere erstatningskrav fra kjøper.

## Salgsbekreftelse/garanti

Straks auksjonsresultatet er klart, utsteder Norges Råfisklag salgsbekreftelse som sendes høystbydende kjøper for underskrift og retur til Råfisklaget. Formaliteter tilknyttet landing av fangst blir deretter avklart mellom kjøper og Norges Råfisklag, og etterfølgende kommunikasjon vedrørende dette skjer direkte mellom kjøper og fartøy. Dersom kjøpers garanti ikke er dekkende for hele fangstens verdi, forutsettes dette ordnet før lossing av fangst til kjøpers anlegg.

Dersom ikke annet er uttrykkelig avtalt med Råfisklagets kontor, er kjøper pliktig til også å avta spekk som leveres sammen med småvalkjøtt.

## Landing av fangst

Dersom ikke annet er bestemt i tilknytning til auksjonen, skal fangstene landes direkte til kjøpers anlegg. Landede kvanta skal uansett innveies fortløpende og påføres sluttseddel umiddelbart etter landing. Det forutsettes overensstemmelse mellom fangst dagbok/ innmelding og innveid kvantum på sluttseddel. Alle rubrikker på sluttseddel skal være korrekt utfylt. Avtalt pris skal også føres på sluttseddel. Samtidig med utstedelse av sluttseddel, overføres eiendomsretten for fangsten fra leverende fartøy til kjøper. Norges Råfisklag s sluttseddelformular skal benyttes (manuell utfylling), og denne oversendes Råfisklagets kontor pr telefax nr 76071444 eller e-post [firmapost@rafisklaget.no](mailto:firmapost@rafisklaget.no) for videre oppfølging. Antall kval, samfengt kjøttmengde, bukspekk, halefinner og øvrig spekk som fangsten inneholder, skal også framkomme på sluttseddel. I tillegg skal kjøtt til eget husvær samt kjøtt som blir utkastet under levering, veies og føres som egen post på sluttseddel.

Straks sluttseddel mottas pr telefax fra kjøper, vil denne bli registrert inn i Råfisklagets database, med tilknyttet faktura til kjøper og avregning til fanger.

## Reklamasjonsrett/prisreduksjon

Dersom kjøper under mottaket finner at varene i vesentlig grad kvalitetsmessig eller pr sortiment (kvalens størrelse m.v.) ikke er i samsvar med den utbudte fangsten, er fanger selv ansvarlig for eventuelle reklamasjoner. Det er en forutsetning at reklamasjon fremmes straks slikt avvik påvises under mottaket.

Det er ikke ønskelig markedsmessig å fange stor og feit kval. I opplegget for 2013 vil Norges Råfisklag presisere dette på det sterkeste. Hvis kjøper reklamerer på kjøttkvaliteten som følge av for feit kval, kan det i det enkelte tilfelle vurderes prisreduksjon med inntil 30 % i forhold til minstepris for den del av fangsten dette gjelder, d.v.s. for lunser som tas ut under lossing. Det forutsettes at **Norges Råfisklag konsulteres vedrørende prisreduksjon.**

Det er kjøperens plikt til enhver tid å reklamere over feil under mottaket mens fangeren er tilstede. Retten til reklamasjon bortfaller således hvis kjøperen under mottaket ikke sørger for undersøkelse av kjøtt og spekk slik at eventuelle kvalitetsmangler blir konstatert før leveringen er avsluttet. For øvrig vises til kapittel III i Råfisklagets forretningsregler.

Eventuell korrigerende av sluttseddel som følge av reklamasjon, skal utføres av Råfisklaget i henhold til avtale mellom kjøper og selger, og basert på kassasjonsattest fra Mattilsynet. Det forutsettes at det er tilstrekkelig dekning på fangers/rederiets reskontro hos laget før

slik korrigerings kan foretas. Norges Råfisklag er uten økonomisk ansvar for slik dekning i forbindelse med reklamasjoner.

## **Alternative omsetningsformer**

Ønsker fanger å inngå leveringsavtale med kjøper for kvalkjøtt mv. må vedlagte skjema utarbeidet av Norges Råfisklag, benyttes. Når skjema er utfyllt og undertegnet av kjøper og fanger skal det innsendes til Norges Råfisklag for godkjenning. Leveringsavtale kan inngås for hele eller deler av fartøyets omsetningskvote (vedtatt av Norges Råfisklag).

Regelverk for kjøp av egen fangst kvalprodukter er beskrevet i eget rundskriv.

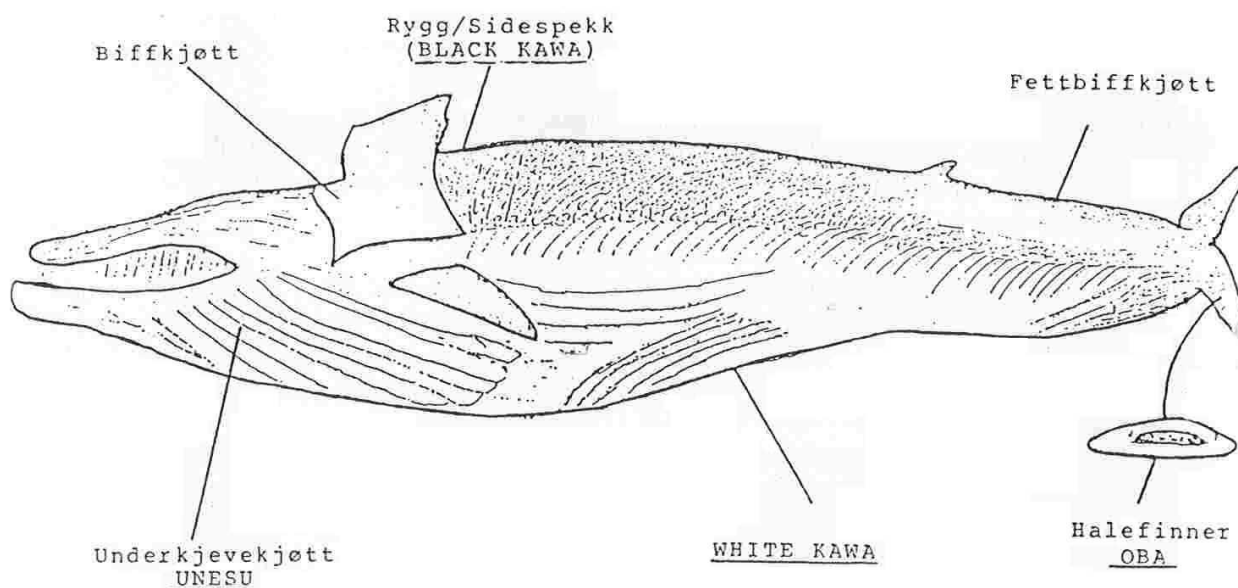
Også for de to nevnte omsetningsalternativene gjelder kravene i dette rundskriv hva angår

- Påmelding til fangst
- Innmelding av fangst
- Landing av fangst
- Reklamasjonsrett/prisreduksjon

Det er ikke tillatt å selge hel eller deler av fangst direkte til forbruker uten samtykke fra Råfisklagets kontor og Mattilsynet. Overtredelse av denne bestemmelse kan medføre straffeansvar og risiko for tap av tillatelse til fangsting.

Dersom fangeren ønsker å overta kjøtt for eget konsum, må dette forhåndsavtales med Råfisklagets kontor før fangsten frambyes på auksjon. Kjøtt til eget konsum skal også innrapporteres til Råfisklagets kontor, og føres som egen post på sluttseddel.

## PRODUKSJONSVEILEDNING (FRIONOR 1985) SPEKK TIL KONSUM



Fangerne anmodes om å skjære spekkstykkene i størst mulig flak med minimum bredde på 60 cm. Dette reduserer antall snittflater med dertil færre harske overflater.

Når det gjelder krav til spekkets tykkelse og innhold av kjøtt i stykkene, skilles det mellom ulike spekktyper:

### UNESU (bukspekk/underkjevekjøtt)

UNESU tas fra parti med riflinger, se skissen. Den tynne hinnen som dekker kjøttet skal fjernes fullstendig. Stykkene skjæres på tvers av riflingene. For UNESU stilles det ikke krav til minimum tykkelse, men derimot til kjøttinnhold. Stykkene skal ha inntil 50 % kjøtt. Minimumsgrensen er 1/3 kjøtt og 2/3 spekk.

### OBA (halefinner)

### BLACK OG WHITE KAWA (øvrig spekk)

Disse spekktypene tas fra deler av kvalen med skinn uten rifler, se skissen. Den tynne hinnen som dekker kjøttet skal fjernes fullstendig før stykkene skjæres ut.

Mellom ..... som fanger<sup>1</sup> og  
..... som kjøper er det i dag inngått

## **Leveringsavtale for kvalkjøtt**

### **§ 1 Hensikten med avtalen.**

Hensikten med leveringsavtalen er å fremme et forpliktende samarbeid mellom kjøper og fanger for å sikre leveranser av kvalkjøtt av etterspurt leveringstilstand, kvalitet og størrelser mv. Leveringsavtalen skal sikre større forutsigbarhet for avtalepartene og bidra til økt verdiskapning for fanger og kjøper.

### **§ 2 Avtaleperiode**

Avtalen skal være inngått senest syv dager før første levering og ha en varighet på minimum to måneder. Leveringsperioden skal være fra og med ..... til og med .....

### **§ 3 Fangers plikter**

Fanger skal etterstrebe og levere råstoff i henhold til avtalen. Dette krever at fanger håndterer råstoffet skånsomt og behandler fangsten i henhold til sjøpattedyrkontrollforskriften<sup>2</sup>.

### **§ 4 Kjøpers plikter**

Kjøper plikter å motta all fangst med kvalkjøtt i de avtalte leveringsperioder. Kjøper skal avtale leveringstidspunkt med fanger innen rimelig tid. Etter lossing skal kjøper eller hans representant straks foreta nødvendige prøver av fangsten, veie og skrive seddel.

Mottak og oppgjør for fangst skal skje i overensstemmelse med Norges Råfisklags forretningsregler og tilleggsbestemmelser utferdiget i medhold av råfiskloven.

Kjøper plikter å varsle fanger snarest ved inntreden av suspensjon i henhold til lov om kjøperregister og eventuelle problemer knyttet til lossing av fangsten.

### **§ 5 Avtalt pris, kvalitet, leveringstilstand og kvantum.**

Avtalen omfatter .....kg kvalkjøtt som kvalitetsmessig tilfredsstillende § 10 i sjøpattedyrkontrollforskriften<sup>2</sup>, til pris kr .....pr kg.

Partene står fritt til å forhandle særskilt pris for enkeltleveranse dersom forholdene på leveringstidspunktet skulle tilsi det.

### **§ 6 Levering**

Fangsten anses levert når sluttseddelen er skrevet og underskrevet av fanger og kjøper.

---

<sup>1</sup> Med fanger menes den som disponerer over fartøyet og har rett til å disponere over fangsten.

<sup>2</sup> Forskrift av 6. mars 2003 om særskilte krav til kontroll ved produksjon og omsetning av kjøtt fra sjøpattedyr (sjøpattedyrkontrollforskriften).

## **§ 7 Kostnadsfordeling**

Fanger bærer kostnadene med fangsten frem til levering. Hvis fangsten ikke blir levert, seddel ikke skrevet og kjøper kan lastes for dette, bærer kjøper kostnader forbundet med utsatt leveringstidspunkt.

## **§ 8 Risikofordeling**

Risikoen for fangsten går over til kjøper ved levering. Blir fangsten ikke levert til rett tid, og beror dette på kjøperen eller forhold på hans side, går risikoen over på ham når fangsten er stilt til hans rådighet og det inntretr kontraktbrudd fra hans side ved at han ikke overtar fangsten. Kvalitetssvikt som klart kan henvises til utsatt levering forårsaket av kjøper, må dekkes av kjøper.

## **§ 9 Kvalitets- og prisbedømmelse**

Jfr § 10 i sjøpattedyrforskriften<sup>2</sup>. Prisreduksjon for feit kval håndteres i henhold til rundskrivets avsnitt om Reklamasjonsrett/prisreduksjon.

## **§ 10 Kjøpers rettigheter og plikter ved kontraktsbrudd ved enkeltleveranser**

Dersom det foreligger en mangel ved enkeltleveranser og denne ikke skyldes forhold på kjøpers side, kan kjøper kreve enten prisavslag, eller heving og erstatning. Kjøpers krav er begrenset til enkeltleveransen og reguleres av kjøpsloven med de presiseringer som følger nedenfor.

Reklamasjoner skal skje ved levering. Etterfølgende reklamasjoner godtas ikke med mindre fanger har forsømt å gi opplysninger, eller har gitt feilaktige opplysninger om vesentlige forhold av betydning for fangstens sammensetning. Hvis kjøper burde oppdaget mangelen ved leveringen, kan forholdet ikke gjøres gjeldende med mindre fanger har handlet grovt uaktsomt eller for øvrig i strid med redelighet og god tro. Kjøper taper imidlertid sin rett til å gjøre gjeldende etterfølgende reklamasjoner dersom mangelen ikke gjøres gjeldende straks etter at den ble oppdaget eller burde ha vært oppdaget.

Dersom det foreligger en forsinkelse i forhold til avtalt leveringstid på enkeltleveranser og fanger kan lastes for dette, kan kjøper kreve prisreduksjon og erstatning.

Regelen om erstatning i § 14 ved brudd på leveringsavtalen skal gis tilsvarende anvendelse på kontraktsbrudd ved enkeltleveranser.

## **§ 11 Fangers rettigheter og plikter ved kontraktsbrudd ved enkeltleveringer**

Dersom kjøper ikke oppfyller sin plikt til å motta fangsten ved enkeltlevering og dette ikke beror på fanger, kan fanger kreve heving og erstatning. Fangers krav reguleres av kjøpsloven med de presiseringer som følger av denne avtalen.

Hindres kjøper i å oppfylle kjøpet til rett tid, skal fanger gis melding om hindringen. Får fanger ikke meldingen innen rimelig tid etter at kjøper fikk eller burde ha fått kjennskap til hindringen, kan fanger kreve erstattet tap som kunne vært unngått om han hadde fått melding i tide.

Regelen om erstatning i § 14 ved brudd på leveringsavtalen skal gis tilsvarende anvendelse på kontraktsbrudd ved enkeltleveranser.

### § 12 Oppgjør

Oppgjør for fangster skal gå gjennom Norges Råfisklags oppgjørsordning og være underlagt Norges Råfisklags oppgjørsbestemmelser. Dette innebærer blant annet at Norges Råfisklag avregner fartøyene på vanlig måte og garantibestemmelsene gjelder uavkortet.

### § 13 Heving av leveringsavtalen

Ved vesentlig mislighold fra en av partene kan avtalen heves med øyeblikkelig virkning. Meddelelse om heving skal skje uten ugrunnet opphold med en orientering til Norges Råfisklag. Før endelig heving kan skje, skal den annen part gis mulighet til å rette opp det påberopte forhold innen rimelig tid.

### § 14 Erstatning

Erstatning ved kontraktbrudd fra en parts side skal svare til det tap, herunder utlegg, prisforskjell og tapt fortjeneste, som den annen part er påført ved kontraktbruddet. Erstatningsansvar kan bare gjøres gjeldende dersom motparten kan lastes for det inntrufne.

Ved kontraktsbrudd plikter partene å begrense sitt tap herunder å foreta nødvendige dekningsstransaksjoner.

### § 15 Forholdet til Norges Råfisklag og Norges Råfisklags omsetningsbestemmelser.

Avtalen med vedlegg skal oversendes Norges Råfisklag for godkjenning. Avtalen kan ikke gjøres gjeldende mellom partene med mindre den er godkjent av Norges Råfisklag.

Alle fangster skal innmeldes til Norges Råfisklag på vanlig måte.

Det forutsettes at partene til enhver tid overholder gjeldende minstepriser og eventuelle tiltak som iverksettes av Norges Råfisklag i medhold av råfiskloven § 5 og 6. Avtalen suppleres for øvrig av rundskriv nr 20/2013 som også omhandler leveringsavtaler for kvalprodukter.

Sted ..... Dato.....

Sted..... Dato.....

Fanger

Kjøper

Godkjent av Norges Råfisklag

...../.....-20